



NEUERSCHEINUNG

Ara Oshagan *displaced*

Text von Krikor Beledian

Übersetzung von Taline Voskeritchian, Chris Millis

Gestaltet von Kehrer Design (Lisa Drechsel)

Festeinband

19 x 25 cm

160 Seiten

58 Duplexabbildungen

Englisch, Armenisch

ISBN 978-3-96900-014-4

Euro 38,00

Fotodokumentation der armenischen Diaspora in Beirut

Ara Oshagans Vorfahren flohen während des Völkermords an den Armeniern ins Exil. Nach einer Odyssee quer durch Europa und den Nahen Osten ließen sich seine Eltern in den 1950er-Jahren in Beirut nieder. Oshagan kam dort zur Welt, aber seine Familie wurde im libanesischen Bürgerkrieg erneut vertrieben und emigrierte schließlich in die USA. Jetzt kehrt der Fotograf nach Beirut zurück und erzählt, in fremder und zugleich vertrauter Umgebung, die Geschichte der Entwicklung einer transnationalen diasporischen Identität.

Oshagans dunkle, fast lyrische Fotografie, ein Zusammenspiel aus Narration und Dokumentation, zeigt sein ambivalentes Verhältnis zu Orten seiner Vergangenheit und seiner Geschichte selbst. Zusammen mit den semi-autobiografischen Texten Beledians nimmt diese Kollaboration poetische Formen an.

Aus dem Text von **Krikor Beledian**:

Down from The Hill, beyond the river, is Giligia, as you call it. Nor Sis, Nor Adana, Nor Marash, Nor Amanos, Nor Tomarza, Nor Yozghatz—you rattle them off in a single breath. Giligia lives again, right here—who knows until when?—in its legendary names. The bridge is its official gate. But in the summer or during autumn days, all of you prefer the alternate route.

When you descend The Hill, you enter directly the shallow flow from the tree-lined street that edges the river. The waters receded, the river bed turns into a swamp. Here and there, protruding stones, small patches of hardened sand and clay earth, mosquito-infested clumps of nettle or plants that have no names, remnants of branches from the last flood, sometimes large pieces of metal, even skeletons of automobiles lying on their backs. A jumble of

scraps and refuse that is the refuge of birds shut out by human habitation.

Ara Oshagan (*1964) arbeitet als multidisziplinärer Künstler, mit dem Fokus auf der Fotografie beschäftigt er sich insbesondere mit Gesellschaften und Identitäten. Er ist einer der bekanntesten armenischen Dokumentarfotografen, hat seine Arbeiten weltweit ausgestellt und präsentiert, wie im International Center of Photography, New York, und bei TEDx Yerevan. Nach *Traces of Identity* (2005) und *Fatherland* (2010) ist *displaced* das dritte Buch einer Trilogie zum Thema Identität, Heimat und Diaspora.

Krikor Beledian (*1945) wurde in Beirut, Libanon geboren und ist bekannt als populärster Poet in Westarmenien. Er arbeitet als Romanautor und literarischer Kritiker. Mehr als 30 Werke veröffentlichte Beledian bereits im mittleren Osten, Europa, Armenien und den USA. Derzeit lebt er in Paris. Mit *displaced* erscheint sein erstes literarisches Werk in Englisch.

Bitte beachten Sie:

Die in dieser Presseinformation abgebildeten Fotos sind für den Abdruck im Kontext einer Buchbesprechung freigegeben. Bitte haben Sie Verständnis, dass maximal 3 der Abbildungen in einem Print-Artikel verwendet werden dürfen. Onlinemedien dürfen maximal 12 Bilder veröffentlichen. Bitte sehen Sie davon ab, die Bilder zu beschneiden.

Für weitere Informationen, Bilddaten und Rezensionsexemplare wenden Sie sich bitte an:

Barbara Karpf, barbara.karpf@kehrerverlag.com oder pr.assistance@kehrerverlag.com
Kehrer Verlag, Mannheimer Straße 175, D – 69123 Heidelberg
Fon 06221/64920-18, Fax 06221/64920-20
www.kehrerverlag.com

Pressebilder



01 Nor Marash, 2018 © Ara Oshagan



02 Nor Marash, 2018 © Ara Oshagan



03 Bourj Hammoud Armenischer Friedhof, Dekwaneh, 2014
© Ara Oshagan



04 Mesekin Armenisches Zentrum, Nor Amanos, 2017 © Ara Oshagan



05 Silvester, Familie Sarkissian, Nor Sis, 2013 © Ara Oshagan



06 Sanjak Camp, Bourj Hammoud, 2013 © Ara Oshagan



07 Antar, ein Veteran, Nor Marash, 2018 © Ara Oshagan



08 Familie Kazezian, Nor Marash, 2017 © Ara Oshagan



09 American University of Beirut, Beirut, 2014 © Ara Oshagan



10 Oster Zeremonie, St. Sarkis Armenische Apostolische Kirche, Nor Sis, 2018 © Ara Oshagan



11 Nor Marash, 2018 © Ara Oshagan



12 Familie Debligossian, Nor Marash, 2018 © Ara Oshagan